

## РОМАНСЫ

на слова Б. Бьёрнсона, Ю. Ли, К. Янсона,  
О. П. Монрада и Г. Гейне

## ROMANCER

af B. Bjørnson, J. Lie, K. Janson,  
O. P. Monrad og H. Heine

## Монте Пинчио

Ноктюрн

## Fra Monte Pincio

Nocturne

Op. 39, №1

Слова Б. БЬЁРНСОНА  
Digte af B. BJØRNSON  
Перевод С. Свириденко

Poco Andante

Не - га без ме - ры,  
Af - te - nen kom - mer,

блеск без кон - ца,  
So - len står rød, ве - чер прозрач - ный над Ри - мом си - я - ет,  
far - ven - de Strå - ler i Rim - met hen - skyl - le

зе - лень до - ли - ны в лу - чах у - то - па - ет,  
Lys - længs - lens Glands i u - en - de - lig Fyl - de,

го - ры яс - не - ют, как лик мерт - ве - ца.  
Fjel - det for - kla - res som A - syn i Død.

poco più mosso

*pp*

Хра - мы си - не - ют, сквозь сум - раг баг - ря - ный,  
 Кир - ler - ne gle - de, men læn - ge - re ber - te

*pp*

си - зой вол - но - ю клу - бят - ся ту - ма - ны,  
 Tā - gen langs Mar - ker - nes blā - li - ge sor - te

stretto

*pp*

cresc. molto

ве - ют, как те - ни ми - нув - ших ве - ков,  
 vug - ger op - ø - ver som Glæm - se - len før,

cresc. molto

*pp*

una corda

tre corde

ritard.

ткнут над зе - мле - ю бес - смерт - ный по - кров.  
 o - ver hin Dal dæk - ker tu - sind Års Slør.

## Vivo

Вэ - тот час все цве-тет, жа-ждет все и зо-вет, шум люд-ской,  
 Aft-nen, hvor rød og varm, blusser af Fol-ke-larm, glø-den-de

*p legg.*

росо rit.

пе - сен хор, за-пах роз, жар-кий'взор...  
 Horn-mu-sik, Blom-ster og brn-ne Blik.

*pp*

## Sempre Vivo

росо

Все на зем-ле средь лу-чей и со-зву-чий жа-ждой на-  
 Tan-ker-ne stræ-ber i Far-ver og To-ner tro-fast mod

## ritard.

## Presto

-пол-не-но жгу-чей.  
 det, som for-se-ner.

*p legg.*

*p*

В э - тот час все цве-тёт, жё-ждет все  
 Aft - ken, hvor rød og varm, blus-ser af

*pp*

и зо-вет, шум люд-ской,  
 Fol - ke-larm, glo-den-de

*morendo*

не-сен хор, за-пах роз,  
 Horn - mi - sik, Blom - ster og

*morendo*

жар-кий взор...  
 bry - ne Blik.

*ppp*

## Andante .

*p*

Стих-ло, темне-ет не- бес вы-ши-на.  
 Stil- le det bli- ver, end dun- kle- re Blå,

*p* *mf* *pp*

*cresc.* *più cresc.*

Там из ту-ма-на не- яс- ных ви- де- ний ночь вы-зы-ва-ет гря-  
 Him- me- len vå- ger og ven- ter op- un- der For- tid som blun- der og

*cresc.* *più cresc.*

*dim.*

-ду- ще-го те- ни, веч- ны-е об- ра-зы ве- ще-го сна.  
 Frem- tid som stun- der, i - sik- re Blus i det ru- gen- de Grå.

*dim.*

*pp* *più mosso*

Но день на-ста- нет, и Рим воз-ро-дит- ся,  
 Men det vil sam- le sig; Ro- ma frem- sti- ge

*p* *pp*

*cresc. molto*

ламч про - не - сет - ся, и жизнь воз - вра - тит - ся,  
 lys - tændt en Nat for I - ta - li - ens Ri - ge,

*cresc. molto**pp stretto molto cresc.*

пря - нет к по - бе - дам ве - ли - ка - я рать,  
 Klok - ker - ne ki - te, Ka - no - ner - ne slå,

*pp**molto cresc.**f ritard.*

вбле - ске бы - ло - е вос - крес - нет о - пять!  
 Min - der - ne flam - te på Frem - ti - dens Blå.

*Vivo*

Так зву - чи, свеж и юн, брач - ный гимн, го - вор струн, про - бу - ди  
 Un - dig om Håb og Tro, op mod Ny - gif - te To jub - ler en

розо rall.

глубь вре-мен, раз-го-ни тяж-кий сон.  
San - ger til Gi - ther og Fløj - te - spil.

*pp*

розо ritard.

Снят - ся И - та - ли - и дни про - буж - день - я, прав - ду та -  
Stær - ke - re Læng - sler få bar - ne - sød Hvi - le, mind - re tør

Presto

- ят оно - ви - день - я  
våg - ne og smi - le.

*plagg.*

Так зву-чи,  
Yn - dig om

свеж и юн,  
Håb og Tro

брач-ный гимн, го-вор струн!  
op mod Ny - gif - te To

Так зву-чи,  
jub - ler en

свеж и юн,  
San - ger til

брач-ный гимн,  
Ci - ther og

го - вор струн!  
Fløj - te - spil.

morendo

ppp

ppp